



Schweriner Cut Cup 2020

Ausschreibung / Notice of Race



	Schweriner Cat Cup vom 25.-26.04.2020 Regatta für die Klassen A-Cat, Formula 18, Hobie 16, Dart 18 und Topcat K1 K2 K3 Veranstalter: Schweriner Segler-Verein von 1894 e. V., Schwerin, Deutschland	Schweriner Cat Cup from April 25 th to April 26 th 2020 Regatta for the classes A-Cat, Formula 18, Hobie 16, Dart 18 and Topcat K1 K2 K3 Organizing authority: Schweriner Segler-Verein von 1894 e.V., Schwerin, Germany
1	Regeln	Rules
1.1	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den Wettfahrtsregeln Segeln (WR) festgelegt sind.	The regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing (RRS).
1.2	Die Wettfahrtsregeln WR44.1 und 63.1 werden wie folgt geändert: - WR 44.1: Zwei-Drehungen-Strafe wird durch Ein-Drehung-Strafe ersetzt. - WR 63.1: Ein Boot, das gegen WR 28 verstößt, kann ohne Anhörung disqualifiziert werden. Die Änderungen werden vollständig in den Segelanweisungen angegeben. Die Segelanweisungen können auch weitere Wettfahrtsregeln ändern.	The RRS 44.1 and 63.1 will be changed as follows: - RRS 44.1 is changed, so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty. - RRS 63.1: Boats, which offend against RRS 28.1 may be disqualified from the race without a hearing. The Changes will appear in full in the sailing instructions. The sailing instructions may also change after Racing Rules of Sailing.
1.3	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen, gilt der deutsche Text für die Ordnungsvorschriften des DSV, die Ausschreibung und die Segelanweisung.	If there is a conflict between languages the German text will take precedence over the German national prescriptions, the notice of race and the sailing instructions.
2	Werbung	Advertising
2.1	Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und gestellte Werbung und Bugnummern anzubringen.	Boats may be required to display advertising and bow numbers chosen and supplied by the organizing authority.
3	Teilnahmeberechtigung und Meldung	Eligibility and Entry
3.1	Die Regatta ist für Boote der Klassen A-Cat, Formula 18, Hobie 16, Dart 18 und Topcat K1 K2 K3 offen.	The regatta is open to boats of the classes A-Cat, Formula 18, Hobie 16, Dart 18 and Topcat K1 K2 K3.
3.2	Der Schiffsführer muss entweder einen gültigen DSV-Führerschein, Jüngstensegelschein, Sportsegelschein oder einen für das Fahrgebiet vorgeschriebenen oder empfohlenen amtlichen, auch vom DSV im Auftrage des Bundesministeriums für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen ausgestellten und gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes.	The person in charge shall either have a valid driving license of the DSV, "Youth sailor license", "Sport sailor license" or a valid official license prescribed or recommended for the sailing area, issued by the DSV by order of the government department for traffic, construction and home development. Members of other national federations shall have an adequate driving license of their national authority.
3.3	Jedes Mannschaftsmitglied muss Mitglied eines Vereins seines nationalen Verbandes sein.	Each crew member has to be a member of a club affiliated to a national authority of World Sailing.
3.4	Die Meldung erfolgt online unter https://www.schweriner-cat-cup.de/noticeboard	The registration has to be made online https://www.schweriner-cat-cup.de/noticeboard
4	Meldegebühr	Fees

4.1	<p>Die geforderten Meldegebühren sind:</p> <table border="1" data-bbox="167 163 790 459"> <thead> <tr> <th>Klasse</th> <th>Meldegeld</th> <th>Meldegeld</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Early Bird</td> <td></td> </tr> <tr> <td>A-Cat</td> <td>EUR 45,00</td> <td>EUR 65,00</td> </tr> <tr> <td>Formula 18</td> <td>EUR 65,00</td> <td>EUR 85,00</td> </tr> <tr> <td>Hobie 16</td> <td>EUR 65,00</td> <td>EUR 85,00</td> </tr> <tr> <td>Dart 18</td> <td>EUR 65,00</td> <td>EUR 85,00</td> </tr> <tr> <td>Topcat K1</td> <td>EUR 65,00</td> <td>EUR 85,00</td> </tr> <tr> <td>Topcat K2</td> <td>EUR 65,00</td> <td>EUR 85,00</td> </tr> <tr> <td>Topcat K3</td> <td>EUR 45,00</td> <td>EUR 65,00</td> </tr> </tbody> </table> <p>Das Early Bird Meldegeld endet am 05.04.2020. Bei Meldungen ab dem 06.04.2020 wird das volle Meldegeld fällig.</p> <p>Die Zahlung des Meldegeldes erfolgt als Barzahlung zur Anmeldung am 24.04. und 25.04.2020.</p> <p>Der Anspruch auf Zahlung des Meldegeldes entfällt nicht durch Rücknahme der Meldung oder durch Fernbleiben des Bootes.</p>	Klasse	Meldegeld	Meldegeld		Early Bird		A-Cat	EUR 45,00	EUR 65,00	Formula 18	EUR 65,00	EUR 85,00	Hobie 16	EUR 65,00	EUR 85,00	Dart 18	EUR 65,00	EUR 85,00	Topcat K1	EUR 65,00	EUR 85,00	Topcat K2	EUR 65,00	EUR 85,00	Topcat K3	EUR 45,00	EUR 65,00	<p>Required fees are as follow:</p> <table border="1" data-bbox="853 163 1505 459"> <thead> <tr> <th>Klasse</th> <th>Meldegeld</th> <th>Meldegeld</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Early Bird</td> <td></td> </tr> <tr> <td>A-Cat</td> <td>EUR 45,00</td> <td>EUR 65,00</td> </tr> <tr> <td>Formula 18</td> <td>EUR 65,00</td> <td>EUR 85,00</td> </tr> <tr> <td>Hobie 16</td> <td>EUR 65,00</td> <td>EUR 85,00</td> </tr> <tr> <td>Dart 18</td> <td>EUR 65,00</td> <td>EUR 85,00</td> </tr> <tr> <td>Topcat K1</td> <td>EUR 65,00</td> <td>EUR 85,00</td> </tr> <tr> <td>Topcat K2</td> <td>EUR 65,00</td> <td>EUR 85,00</td> </tr> <tr> <td>Topcat K3</td> <td>EUR 45,00</td> <td>EUR 65,00</td> </tr> </tbody> </table> <p>The Early Bird fee shall be received no later than April 05th 2020. Registration after April 06th 2020 have to pay the whole fee.</p> <p>The entry fees have to be paid cash by the registration on April 24th or 25th 2020, even if the entry is cancelled later on or the boat does not show up.</p>	Klasse	Meldegeld	Meldegeld		Early Bird		A-Cat	EUR 45,00	EUR 65,00	Formula 18	EUR 65,00	EUR 85,00	Hobie 16	EUR 65,00	EUR 85,00	Dart 18	EUR 65,00	EUR 85,00	Topcat K1	EUR 65,00	EUR 85,00	Topcat K2	EUR 65,00	EUR 85,00	Topcat K3	EUR 45,00	EUR 65,00
Klasse	Meldegeld	Meldegeld																																																						
	Early Bird																																																							
A-Cat	EUR 45,00	EUR 65,00																																																						
Formula 18	EUR 65,00	EUR 85,00																																																						
Hobie 16	EUR 65,00	EUR 85,00																																																						
Dart 18	EUR 65,00	EUR 85,00																																																						
Topcat K1	EUR 65,00	EUR 85,00																																																						
Topcat K2	EUR 65,00	EUR 85,00																																																						
Topcat K3	EUR 45,00	EUR 65,00																																																						
Klasse	Meldegeld	Meldegeld																																																						
	Early Bird																																																							
A-Cat	EUR 45,00	EUR 65,00																																																						
Formula 18	EUR 65,00	EUR 85,00																																																						
Hobie 16	EUR 65,00	EUR 85,00																																																						
Dart 18	EUR 65,00	EUR 85,00																																																						
Topcat K1	EUR 65,00	EUR 85,00																																																						
Topcat K2	EUR 65,00	EUR 85,00																																																						
Topcat K3	EUR 45,00	EUR 65,00																																																						
4.2	<p>Weitere Kosten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Frühstück EUR 8,50 pro Person/Tag - Begleitperson EUR 20 pro Person für Abendessen (ohne Getränke) am Samstag. - Training am 24.04.2020 für Topcat K1, K2, K3 für KV Mitglieder EUR 10 pro Boot, sonst EUR 40 pro Boot. - Training am 24.04.2020 für F18, Mindestteilnehmer 5 Boote EUR 40 pro Boot. Bei mehr Teilnehmern verringert sich der Preis. Maximale Teilnehmerzahl 10. <p>Im Meldegeld für die Teilnehmer der Klassen sind das Abendessen am Samstag, Anlegebier, Camping (ab dem 23.04.2020) und etwas gegen den kleinen Hunger enthalten.</p>	<p>Other fees:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Breakfast EUR 8,50/person/day - accompanying person EUR 20/person for dinner (without drinks) on Saturday. - Teaching on April 24th 2020 for Topcat K1, K2, K3 for member of the class association EUR 10 per boat, others EUR 40 per boat. - Teaching on April 24th 2020 for F18, minimum number of participants 5 boats EUR 40 per Boat. With more participants the price decreases. Maximum number of participants 10 boats. <p>The registration fee of the participants of the classes includes the dinner on Saturday, a coming home beer after the final races of the day, Camping (starting April 23th 2020) and some little sandwiches.</p>																																																						
5	Verantwortliche Personen	Responsible persons																																																						
5.1	<p>Protestkomitee Es wird ein nationales Protestkomitee aus 3 Schiedsrichtern eingesetzt. Vorsitzender des Protestkomitees: Kai Erichsen</p>	<p>Protest committee There will be a national protest committee by 3 judges. Chairman of the protest committee: Kai Erichsen</p>																																																						
5.2	<p>Wettfahrtleiter: Jürgen Wandel</p>	<p>Race-officer: Jürgen Wandel</p>																																																						
6	Zeitplan	Schedule																																																						
6.1	<p>Anmeldung Freitag, 24.04.2020, 18:30 Uhr bis 21:00 Uhr Samstag, 25.04.2020, 08:30 Uhr bis 10:00 Uhr</p>	<p>Registration Friday, April 24th 2020, from 06.30 p.m. to 09.00 p.m. Saturday, April 25th 2020, from 08.30 a.m. to 10.00 a.m.</p>																																																						
6.2	<p>Datum der Wettfahrten 25.04. und 26.04.2020</p>	<p>Dates of racing April 25th and April 26th 2020</p>																																																						
6.3	<p>Anzahl der geplanten Wettfahrten: 8</p>	<p>Number of scheduled races: 8</p>																																																						
6.4	<p>Der geplante Zeitpunkt des Ankündigungssignals für die erste Wettfahrt ist Samstag, 25.04.2020, 11:55 Uhr.</p>	<p>The scheduled time of the warning signal for the first race is Saturday, April 25th 2020, 11.55 a.m.</p>																																																						
6.5	<p>Die letzte Möglichkeit für ein Ankündigungssignal ist Sonntag, 26.04.2020, 14:00 Uhr</p>	<p>No warning signal will be given after Sunday April 26th 2020 02:00 p.m.</p>																																																						
6.6	<p>Rahmenprogramm: Siehe Programm www.schweriner-cat-cup.de</p>	<p>Social events: See schedule www.schweriner-cat-cup.de</p>																																																						
7	<p>Vermessung</p> <p>Jedes Boot muss einen gültigen Messbrief vorweisen. Es können Kontrollvermessungen, aber keine Erstvermessungen durchgeführt werden.</p>	<p>Measurements</p> <p>Each boat shall produce a valid measurement certificate. In addition measurement controls but no first measurement can be taken.</p>																																																						

8	Segelanweisungen Die Segelanweisungen sind ab Freitag, dem 24.04.2020, 18:30 Uhr im Regattabüro zu den Öffnungszeiten erhältlich.	Sailing instructions The sailing instructions will be available after 06.30 p.m. on Friday, April 24 th 2020 at the race office in the opening hours.
9	Veranstaltungsort Schweriner See	Venue Lake Schwerin
10	Die Bahnen Die Beschreibung der Bahnen erfolgt in den Segelanweisungen.	The Courses Courses to be sailed will be described in the sailing instructions.
11	Wertung Werden weniger als 4 Wettfahrten vollendet, ist die Wertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten. Werden ab 4 bis 8 Wettfahrten vollendet, ist die Wertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten mit Ausschluss der schlechtesten.	Scoring When fewer than 4 races have been completed, a boats series score will be the total of its race scores. When from 4 to 8 races have been completed, a boats series score will be the total of her race scores excluding its worst score.
12	Stellplätze Die Boote, Wohnmobile, Zelte, Autos und Trailer müssen auf ihren zugewiesenen Stellplatz abgestellt werden. Auf der Camping-Wiese und dem Bootsplatz dürfen keine Gegenstände (z.B. Heringe) in den Boden eingebracht werden!	Holding Area Boats, caravan, tents, cars and trailers shall be kept in their assigned places. It is not allowed to put any things into the ground of the camping-site and the boatyard (e.g. tent pegs)!
13	Funkverkehr Ein Boot darf außer im Notfall während der Wettfahrt weder über Funk senden noch Funkmitteilungen empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung stehen. Diese Beschränkung trifft auch auf Mobiltelefone zu.	Radio Communication Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.
14	Preise Wanderpokale für die Klassensieger durch den Veranstalter. Weitere Sachpreise können vergeben werden.	Prizes Challenge cups for the winner of the classes from the organizer. Other prizes may be awarded.
15	Haftungsausschluss Die Verantwortung für die Entscheidung eines Bootsführers, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt allein bei ihm, er übernimmt insoweit auch die Verantwortung für seine Mannschaft. Der Bootsführer ist für die Eignung und das richtige seemännische Verhalten seiner Crew sowie für die Eignung und den verkehrssicheren Zustand des gemeldeten Bootes verantwortlich. Der Veranstalter ist berechtigt, in Fällen höherer Gewalt oder aufgrund behördlicher Anordnungen oder aus Sicherheitsgründen, Änderungen in der Durchführung der Veranstaltung vorzunehmen oder die Veranstaltung abzusagen. In diesen Fällen besteht keine Schadenersatzverpflichtung des Veranstalters gegenüber dem Teilnehmer. Eine Haftung des Veranstalters, gleich aus welchem Rechtsgrund, für Sach- und Vermögensschäden jeder Art und deren Folgen, die dem Teilnehmer während oder im Zusammenhang mit der Teilnahme an der Veranstaltung durch ein Verhalten des Veranstalters, seiner Vertreter, Erfüllungsgehilfen oder Beauftragten entstehen, ist bei der Verletzung von Pflichten, die nicht Haupt-/bzw. vertragswesentliche Pflichten (Kardinalpflichten) sind, beschränkt auf Schäden, die vorsätzlich oder grob fahrlässig	Disclaimer of Liability The responsibility for the decision of the person in charge to participate in a race or to continue with it is solely with him, to that extent he also takes the responsibility for his crew. The helmsman is responsible for the qualification and the correct nautical conduct of his crew as well as for the suitability and the transport-safe condition of the registered boat. In cases of Force Majeure or on grounds of administrative orders or for safety reasons the organizer is entitled to make changes in the realization of the event or to cancel the event. In these cases there does not exist any liability for compensation of the organizer to the participant. In case of a violation of obligations that do not constitute primary respectively material contractual duties (cardinal obligations), the liability of the organizer, no matter because of which cause in law, for material and property damages of all kinds and their consequences that arise to the participant during or in connection with the participation in the event resulting from a conduct of the organizer, his representatives, servants or agents, is restricted to damages that were caused wilfully or grossly negligent. When a violation of cardinal obligations occurs, in cases of simple negligence the liability of the organizer is

	<p>verursacht wurden. Bei der Verletzung von Kardinalpflichten ist die Haftung des Veranstalters in Fällen einfacher Fahrlässigkeit beschränkt auf vorhersehbare, typischerweise eintretende Schäden. Soweit die Schadenersatzhaftung des Veranstalters ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, befreit der Teilnehmer von der persönlichen Schadenersatzhaftung auch die Angestellten – Arbeitnehmer und Mitarbeiter – Vertreter Erfüllungsgehilfen, Sponsoren und Personen, die Schlepp-, Sicherheits-, oder Bergungsfahrzeuge bereitstellen, führen oder bei deren Einsatz behilflich sind, sowie auch alle anderen Personen, denen im Zusammenhang mit der Durchführung der Veranstaltung ein Auftrag erteilt worden ist. Die gültigen Wettfahrtregeln der ISAF, die Klassenvorschriften sowie die Vorschriften der Ausschreibung und Segelanweisung sind einzuhalten und werden ausdrücklich anerkannt.“ Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.</p> <p>Urheber- und Bildrechte: Der/Die Teilnehmer/in überlässt dem Veranstalter, seinen Agenturen und Sponsoren entschädigungslos dauerhaft sämtliche Rechte an Foto- und Filmaufnahmen aller Art von dieser Regatta und seinen Sportlern für die sportliche und kommerzielle Auswertung.</p>	<p>limited to foreseeable, typically occurring damages. To the extent that the liability for damages of the organizer is excluded or restricted, the participant also relieves the staff – employees and representatives, agents, servants, sponsors and individuals who provide or drive salvage, safety or rescue vessels or assist with their use - from the individual liability for damages, as well as also all other individuals who were instructed to act in connection with the realisation of the event. The effective racing rules of the ISAF, the class rules as well as the regulations of the Notice of Race and the Sailing Instructions are to be complied with and are expressly recognized. The German law apply.</p> <p>The participant grants the organizer, its agencies and sponsors without compensation permanently all rights to photographs and film footage of this type of racing and its athletes for the sport and commercial exploitation.</p>
<p>16</p>	<p>Datenschutz</p> <p>Der Veranstalter wird, die mit der Meldung und die mit der Teilnahme an der Veranstaltung erhobenen personenbezogenen Daten, unter den folgenden Bedingungen verarbeiten und speichern:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alle Daten über teilnehmende Sportler und ihre Boote werden von uns für die Zwecke der Sportveranstaltung genutzt und archiviert. - Personenbezogene Daten werden als Klarnamen ggf. einschließlich Geburtsdatum, Verein, Bootstyp und -nummer erfasst. Es werden insbesondere Ergebnisse, rechnerische und optische Auswertungen auch in Form von Wettfahrtanalysen, dem Namen zugeordnet und öffentlich zugänglich gemacht. - In diesem Zusammenhang werden Ihre Daten an Dachverbände wie DSV und Klassenvereinigungen für die Verarbeitung in Ranglisten weitergegeben. - Eine kommerzielle Nutzung ist untersagt. - Die Verwendung Ihrer Daten regelt sich nach dem deutschen Recht, insbesondere dem Datenschutzgesetz und Telemediengesetz. 	<p>Data protection</p> <p>The organizing club will use and store all personal data given by the entry procedure as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - all data of all participants and boats will be used and stored for this regatta - personal data will be store as Name, Surname, date of birth, club, class of boat and sailnumber. Results of the races, calculated and visualized analysis of single races and over all results etc. might be made and put into connection with persons (full names), These data will be published. - the organizing club will transfer results etc to class associations and national authoritys such as DSV to produce ranking lists. - no commercial use is allowed - The use of your data ist governed by german law E.g. Datenschutzgesetz and Telemediengesetz.
<p>17</p>	<p>Versicherung</p> <p>Alle teilnehmenden Boote müssen eine gültige Wassersporthaftpflichtversicherung mit einer Versicherungssumme von mindestens EUR 5,0 Mio. für Personen- und Sachschäden nachweisen können.</p>	<p>Insurance</p> <p>Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of EUR 5,0 Mio. for injuries to persons and damage to property.</p>
<p>18</p>	<p>Weitere Informationen</p> <p>Für weitere Informationen bitte an Schweriner Segler-Verein von 1894 e.V., Werderstr. 120, 19055 Schwerin, kontakt@schweriner-cat-cup.de wenden.</p>	<p>Further Information</p> <p>For further information please contact Schweriner Segler-Verein von 1894 e.V., Werderstr. 120, 19055 Schwerin, kontakt@schweriner-cat-cup.de</p>